

## Redmine - Defect #14346

### Latvian translation for "Log time"

2013-06-25 09:33 - Arnis Juraga

<b>Status:</b>	Closed	<b>Start date:</b>	
<b>Priority:</b>	Normal	<b>Due date:</b>	
<b>Assignee:</b>		<b>% Done:</b>	0%
<b>Category:</b>	Translations	<b>Estimated time:</b>	0.00 hour
<b>Target version:</b>	2.3.2	<b>Affected version:</b>	2.3.1
<b>Resolution:</b>	Fixed		
<b>Description</b>			
Latvian translation for "Log time" now is "Ilgs laiks" :D. This is total mistake. Direct translation from latvian "Ilgs laiks" mean "Long time" :) <a href="https://github.com/archwomen/redmine/blob/master/config/locales/lv.yml#L778">https://github.com/archwomen/redmine/blob/master/config/locales/lv.yml#L778</a>			
Log time in this context means "Registrēt laiku" or we can discuss exact phrase. Please, how we can fix it, because this is annoying for a long time (:) already.			

#### Associated revisions

##### Revision 11982 - 2013-06-26 12:29 - Toshi MARUYAMA

fix Latvian "button\_log\_time" translation by Arnis Juraga (#14346)

##### Revision 11984 - 2013-06-26 13:49 - Toshi MARUYAMA

Merged r11982 from trunk to 2.3-stable (#14346)

fix Latvian "button\_log\_time" translation by Arnis Juraga.

#### History

##### #1 - 2013-06-25 09:42 - Toshi MARUYAMA

- Related to Patch #12142: Updated translation in Lithuanian added

##### #2 - 2013-06-25 09:43 - Toshi MARUYAMA

- Target version set to 2.3.2

##### #3 - 2013-06-25 09:44 - Toshi MARUYAMA

- Related to deleted (Patch #12142: Updated translation in Lithuanian)

##### #4 - 2013-06-25 09:51 - Toshi MARUYAMA

Arnis Juraga wrote:

Please, how we can fix it, because this is annoying for a long time (:) already.

Please write correct word here.

Is "permission\_log\_time: Pierēg istrēt pavadīto laiku" correct?

<source:tags/2.3.1/config/locales/lv.yml#L365>

##### #5 - 2013-06-25 09:57 - Arnis Juraga

- File sshot-41.png added

Toshi MARUYAMA wrote:

Is "permission\_log\_time: Pierēg istrēt pavadīto laiku" correct?

Yes, it is correct. But in issue view this would be too long.

I think, "**Reģistrēt laiku**" is quite short and correct meaning.

**#6 - 2013-06-25 10:30 - Toshi MARUYAMA**

- *File role.png added*

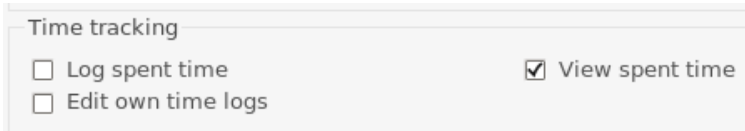
Arnis Juraga wrote:

Toshi MARUYAMA wrote:

Is "permission\_log\_time: Pierēģistrēt pavadīto laiku" correct?

Yes, it is correct. But in issue view this would be too long.

"permission\_log\_time" is shown in role panel.



**#7 - 2013-07-11 20:46 - Jean-Philippe Lang**

- *Status changed from New to Closed*

- *Resolution set to Fixed*

**Files**

---

sshot-41.png	7.77 KB	2013-06-25	Arnis Juraga
role.png	4.2 KB	2013-06-25	Toshi MARUYAMA